

REHA-ZENTRUM FÜR LANDWIRTE

der Sozialversicherungsanstalt für Landwirte „SASANKA“ in Świnoujście
ul. M. Konopnickiej 17, 72-600 Świnoujście

Tel. 91 382 58 00, Fax 91 321 06 51

Steuerident.-Nr. NIP 855 - 11- 26 - 072, Statistiknummer REGON 810914670

E-Mail: crsswinoujscie@krus.swi.pl, www.krus.swi.pl

I. RESERVIERUNGSWEISE

Einen Aufenthalt kann man auf folgende Weise reservieren:

1. Ausfüllung und Unterzeichnung des Reservierungsformulars auf der Internetseite sowie Übersendung an das Zentrum in elektronischer Form;
2. Übersendung der Reservierung in Schriftform per Einschreiben, Fax oder in elektronischer Form (E-Mail);
3. Telefonisch;

4. Persönlich durch schriftliche Bestätigung der Reservierung an der Rezeption des Zentrums.

Nach der Vornahme der Reservierung übersendet das Zentrum an die von Ihnen bezeichnete Adresse oder Faxnummer eine Autorisierung/Reservierungsbestätigung (mit Ausnahme des oben in Punkt d beschriebenen Falls), die unterzeichnet und an uns zurückgesendet werden sollte. Notwendige Bedingung für die Vornahme einer rechtlich verbindlichen Reservierung beim Zentrum ist eine Anzahlung des Gastes in Höhe von 30% des Gesamtwerts des reservierten Aufenthalts innerhalb von zehn Werktagen. Die vorgenannte Anzahlung sollte dem Zentrum in Form einer Überweisung, einer Postanweisung oder in bar geleistet werden. Die Zahlung wird mit einfacher Rechnung (Kassenzettel) oder einer Umsatzsteuerrechnung abgerechnet.

Als Datum der Anzahlung gilt das Datum der Gutschrift auf dem Bankkonto des KRUS-Zentrums "Sasanka".

Zahlungen bitten wir auf folgende Kontonummer des KRUS-Zentrums KRUS "Sasanka" in Świnoujście vorzunehmen:

Bankkonto: Bank Gospodarstwa Krajowego, Filiale in Szczecin

KONTO-NUMMER **49 1130 1176 0022 2136 2420 0002**

SWIFT-Code GOSKPLPW

Die Reservierung wird nicht wirksam sein, wenn keine Anzahlung innerhalb der oben bezeichneten Frist erfolgt. Wir teilen mit, dass gemäß den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Zentrums die Abrechnungsfrist sieben Tage beträgt. Das bedeutet, dass jeder sich im Zentrum aufhaltende Gast verpflichtet ist, die Forderung für die in Anspruch genommene Leistung innerhalb von sieben Tagen seit Beginn seines Aufenthalts zu erfüllen.

Das Zentrum behält sich in begründeten Fällen das Recht vor, einen Gast um eine frühere Erfüllung der Forderung für erbrachte Hotelleistungen zu bitten.

II. ANNULLIERUNG EINER RESERVIERUNG

Es besteht die Möglichkeit, eine Reservierung zu annullieren, jedoch ausschließlich aus wichtigen, begründeten und von Gästen belegten Umständen.

A. Bedingungen für die Annullierung einer Reservierung

Im Falle eines Verzichts auf den reservierten Aufenthalt wird dem Gast ein Entgelt für den Verzicht auf den Aufenthalt in folgender Höhe in Rechnung gestellt:

- 1) spätestens 14 Tage vor der geplanten Anreise: vollständige Erstattung der Anzahlung.
- 2) 7-13 Tage vor der geplanten Anreise: Der Gast verliert 50% der Anzahlung.
- 3) 6 Tage vor der geplanten Anreise: Der Gast verliert 100% der Anzahlung.

Die Differenz zwischen der geleisteten Zahlung für die Reservierung und dem Entgelt für den Verzicht (falls es ein solches gibt) wird dem Kunden in Form einer Überweisung auf das von ihm bezeichnete Bankkonto erstattet.

Das Entgelt für den Verzicht wird vom Betrag der geleisteten Anzahlung oder dem Betrag des bezahlten Aufenthalts abgezogen. Über den verbleibenden Teil des Entgelts für den Verzicht auf den Aufenthalt (falls ein solches vorliegt) wird eine gesonderte Rechnung ausgestellt und an die Korrespondenzadresse des Gastes übersandt.

Die Annullierung einer Reservierung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

B. Verkürzung des Aufenthalts

Eine Verkürzung des Aufenthalts wird als Verzicht nach Ablauf der Annullierungsfrist behandelt, führt also zur Regulierung der Rechnung für den gesamten deklarierten Aufenthaltszeitraum.

C. Personenbezogene Daten

Gemäß Art. 13-15 der Datenschutz-Grundverordnung vom 27. April 2016 teilen wir mit:

- 1) Für Ihre personenbezogenen Daten Verantwortlicher ist das Zentrum CRR KRUS „Sasanka“ mit Sitz an der ul. M. Konopnickiej 17, 72-600 Świnoujście.
- 2) Ihre personenbezogenen Daten werden zum Zwecke der Zimmerreservierung, der Erbringung der Aufenthaltsleistung sowie der Rechnungsstellung auf der Grundlage des Art. 6 Abs. 1 Punkte a/b/c/d/e der Datenschutz-Grundverordnung erhoben und verarbeitet.
- 3) Empfänger Ihrer personenbezogenen Daten werden ausschließlich rechtlich befugte Stellen sein.
- 4) Ihre personenbezogenen Daten werden während des Zeitraums gespeichert, der für die Erbringung der Aufenthaltsleistung sowie die Übermittlung der Dokumentation an die zuständigen Statistik- und Steuerbehörden erforderlich ist.
- 5) Sie haben das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit, das Recht auf Widerspruch und das Recht auf jederzeitigen Widerruf der Einwilligung (wenn die Datenverarbeitung auf der Grundlage einer Einwilligung erfolgt), der nicht die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt.
- 6) Sie haben das Recht auf Beschwerde beim Präsidenten der Datenschutzbehörde, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten die Vorschriften der Datenschutz-Grundverordnung vom 27. April 2016 verletzt.
- 7) Die Angabe Ihrer personenbezogenen Daten ist freiwillig, jedoch notwendig, um eine Reservierung vorzunehmen und die Dienstleistung zu erbringen.
- 8) Die von Ihnen mitgeteilten Daten werden keinen Dritten bereitgestellt.
- 9) Die von Ihnen mitgeteilten Daten werden keinem Profiling unterliegen.

10) Hiermit erklärt die Person, die die Reservierung vornimmt, ihre Zustimmung zur Aufnahme ihrer personenbezogenen Daten in die Datenbank des Zentrums.

11) Detaillierte Informationen enthält die Datenschutzrichtlinie, die den Umfang der erhobenen personenbezogenen Daten, ihre Verarbeitung sowie die Rechte des Dateneigentümers regelt. Die Richtlinie steht auf der Internetseite www.krus.swi.pl zur Verfügung.

D. Akzeptierung der Geschäftsbedingungen

Mit **Vornahme einer Reservierung** werden die Geschäftsbedingungen akzeptiert.

III. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Der Hoteltag beginnt um 14.00 Uhr (Anreise) und endet um 11.00 Uhr (Abreise).

Die in den Preislisten des Zentrums angegebenen Preise sind Bruttopreise.

Das Zentrum behält sich die Möglichkeit vor, Preise zu ändern sowie eine gesonderte Preisliste für Feiertage, Ferienzeiten und lange Wochenenden anzuwenden.

Die Rechnung für den Aufenthalt sollte vor der geplanten Aufenthaltsbeendigung bezahlt werden, jedoch unter dem Vorbehalt, dass die Abrechnungsperiode nicht länger als sieben Tage ist.

Das Zentrum behält sich das Recht vor, die Bedingungen des Aufenthalts aus von ihm nicht zu vertretenden Gründen zu ändern, wobei eine solche Änderung nur schriftlich erfolgen darf. Wenn ein Einzelkunde, der schriftlich über die Änderung der Aufenthaltsbedingungen informiert wird, nicht innerhalb von sieben Tagen nach Erhalt der Benachrichtigung seinen Verzicht erklärt, geht das Zentrum davon aus, dass die geänderten Teilnahmebedingungen akzeptiert worden sind.

Im Falle von Aufenthalten, die von einem Paketpreis erfasst werden (z. B. Reha-Aufenthalt, Silvester, langes Wochenende u. ä.), bilden von einem Einzelkunden nicht in Anspruch genommene Leistungen keine Grundlage für eine Herabsetzung des Entgelts für den Aufenthalt oder die Forderung einer Ausgleichszahlung für die nicht in Anspruch genommenen Leistungen.

Wir laden Sie herzlich ein!